

# 中国科技期刊国际合作评价与对策\*

刘培一<sup>1)</sup> 沈 华<sup>2)</sup> 马建华<sup>1)</sup>

1)中国科学院国家科学图书馆,100190;2)中国科学院规划战略局战略情报处,100864;北京

**摘 要** 通过对中国国际合作期刊及相关国外合作出版机构的问卷调查、实地访谈和专家座谈,深入了解国外出版机构对中国学术出版政策环境、中国合作期刊本身和中外期刊合作障碍的分析与评价,针对中国科技期刊国际合作存在的问题,提出中国科技期刊国际合作对策。

**关键词** 中国科技期刊;国际合作;评价;对策

**Evaluations and strategy for international cooperation of Chinese sci-tech journals**//LIU Peiyi, SHEN Hua, MA Jianhua

**Abstract** This paper is one of the serial reports produced from a research project: *Study on International Cooperation Strategy of Sci-tech Journals of the Chinese Academy of Sciences*. The research approach is a combination of several methods which include literature searching, questionnaire, expert consulting, and interviewing with publishers and journal editors, etc. It shows that both international publishers and Chinese journals benefit from the cooperation, but there are problems existed in the process. Based on comprehensive analysis, strategies for international cooperation of Chinese sci-tech journals are proposed.

**Key words** Chinese sci-tech journal; international cooperation; evaluation; strategy

**First-author's address** National Science Library, Chinese Academy of Sciences, 100190, Beijing, China

随着改革开放政策的实施,我国在世界政治、经济、科技等方面开始发挥越来越重要的作用,尤其是政府对科学研究大力度的经费及政策支持,我国科学论文的产出规模和质量都令世人瞩目。按照国际论文数量排序,我国跃居世界第2位(论文总数排在世界前5位的国家是美国、中国、日本、英国和德国)<sup>[1]</sup>。按SCI数据库统计,1999—2009年(截至2009年8月)我国科技人员共发表论文64万9700篇,排在世界第5位<sup>[2]</sup>。随着我国加入WTO后市场的进一步开放,国际知名出版机构纷纷通过各种途径与方式同我国出版界建立密切的合作关系。作为出版产业的重要组成部分,期刊出版业的国际合作更是备受关注。这不仅是因为合作为国内期刊界带来了先进的办刊理念与经营模式,而且对国内期刊管理体制的改革与法制规范建设提出了挑战。

本文是中国科学院规划与战略研究项目“中国科学院科技期刊国际合作策略研究”成果之一。该项目采取以国家和中科院相关期刊出版管理部门为指导、

与相关期刊编辑部和国外出版机构座谈互动、实地调研等开放联合研究模式,运用文献调研、问卷调查、专家咨询、相关期刊编辑部和政府管理部门访谈等多种研究方法进行研究。其中调研和访谈对象包括新闻出版总署对外交流与合作司、高等教育出版社学术期刊分社、科学出版社期刊中心、中国科学院上海生命科学信息中心联合编辑部、《中国物理快报》编辑部、《植物学报》编辑部、爱思唯尔中国期刊合作项目、施普林格亚洲有限公司北京代表处、牛津大学出版社中国代表处、英国物理学会北京代表处、英国爱墨瑞得出版集团中国区等。针对中国科学院国际合作期刊,召开座谈会1次,进行问卷调查1次。该项目研究自2007年7月至2008年6月。本文的数据来源和观点评价,除特殊注明外,皆来自上述调研、访谈、座谈和问卷调查。

## 1 国际合作分析与评价

通过对与中国期刊合作的国外出版机构的调研发现,目前国外出版机构对中外期刊合作项目基本满意,认为合作氛围良好,项目进展顺利,合作的阶段性目的基本达成。

**1.1 对我国学术出版政策环境的评价** 我国加入WTO时,对外作出了开放出版物分销的承诺,而对出版物的编辑、出版环节没有作出承诺,出版物的出版被列入《外商投资产业指导目录》禁止类。为了引进国外先进的科学技术、历史文化等方面最新、最先进、最优秀的信息,国家允许境外出版单位同国内出版机构就单个项目开展多种形式的合作<sup>[3]</sup>。我国《新闻出版业“十一五”发展规划》提出,加强法制建设,完善新闻出版法律法规(第5部分第6条)，“十一五”期间,以修订、制定新闻出版、著作权行政法规和部门规章为重点,进一步完善相关法律制度<sup>[4]</sup>。

国外出版机构认为:国内的科技期刊政策环境比较复杂,期刊管理机构层次较多;期刊主管或主办单位对国际合作本身,特别是对国际合作中的相关版权问题存在误解,对期刊的国际合作重要性认识不够,给予的支持有限。

从整体来看,我国的英文刊与国际一流期刊相比差距较大,很少有期刊能够进入到同类刊的前1/3,这种现象短期内不会改变;但国家科研投入的持续增加,科学工作者数量的不断攀升,以及经济的快速发展,必

\* 中国科学院规划与战略研究项目

将推动科学研究并使之取得更大的突破。与中国期刊合作的国外出版机构认为,我国科技期刊发展空间比较大,发展速度也会比较快。

**1.2 对我国合作期刊的评价** 国外出版机构对我国合作期刊的总体评价是积极的,具体表现如下。

1)合作期刊具有国际发展目标。进行国际合作的科技期刊一般都具有国际发展目标,拥有强烈的发展愿望,希望能够成为国内同领域中最领先的期刊。通过国际合作,在国际知名的学术期刊网络平台上发布,争取实现全球的阅读和下载,最终成为知名国际期刊。

2)学术内容具有独特性。我国的学术研究成果,是原创与首发的,具有独特的内容,对世界来讲有独特的学术参考价值,这样的期刊即使相对学术质量不是很高也会考虑合作。

3)合作期刊拥有比较优秀的编辑团队。国外出版机构普遍认为,与其合作的科技期刊编辑十分敬业,积极主动探索期刊的国际化发展途径,吸收新知识、学习新技术的愿望十分强烈。

**1.3 中外期刊合作障碍分析**

1)思想观念。我国期刊要实现国际化发展,首先要转变思想观念,眼光要放长远。国家政策方面虽然越来越规范和开放,但总体上还不够灵活,使进行合作的期刊容易产生后顾之忧。编辑队伍的理念与观念需要不断更新,强化对国外期刊的全面了解,需要专业人才帮助国内期刊实现国际化。

2)学术传统。中外学术传统存在差别:一般来讲,国外学术期刊的主编、编辑非全职,利用业余时间进行编辑工作;国内许多期刊编辑做了很多不该他们做的工作,如排版、校对、发行、印刷组织等工作。

3)主编责任制。我国学术期刊的主编和编委通常是名誉性质的,他们的职责实际上多由编辑部代为行使,而不是执行国际通行的主编负责制。

4)经营管理水平。由于固守长期形成的办刊模式,我国科技期刊在经营管理上比较粗放,或者说不注重经营管理,如存在某些刊物仅仅是为某高校服务或者是为某科研单位服务的现象。

5)对国际出版商的依赖。合作期刊编辑的英语水平和运作能力与国际期刊编辑相比还存在较大差距,对期刊国际化的认识也存在一些问题,比如对国际出版商的依赖。

## 2 国际合作对策与建议

目前,我国已有上百种科技期刊以海外营销代理方式与国外出版机构合作。需要强调的是,合作只是

一种手段,最终目的是要发展我国的科技期刊,要从整体上将我国科技期刊带入良性发展的轨道。新闻出版总署把“以资源换资源,以市场换市场,以进带出、双向共赢”作为开展中外期刊合作以及推动我国期刊“走出去”的一项重要原则<sup>[5]</sup>;因此,对于我国科技期刊的国际合作,国家应体现“鼓励、引导、服务、规范”的总体指导原则,引导期刊实现国际合作目标。

**2.1 健全相关法规,鼓励国际合作** 目前,国家允许的期刊国际合作模式有海外营销代理、版权合作和广告代理3种,其中海外营销代理对于我国科技期刊尤其是学术期刊,在国际显示度、学术影响力、国际学术规范等方面起到了显著的促进作用。在国家层面上,要致力于国家知识创新能力的提高,致力于国家整体科技竞争力的提升,而不是过多地去考虑我国期刊国际化中的风险。国家现行政策存在与具体合作中一些做法的冲突也是正常的,因为各国出版环境大不相同,各国的法律体系也不同;因此,对于合作中出现的各种分歧,应当在平等的基础上进行友好协商,以求在双方都能接受的情况下解决问题<sup>[5]</sup>。

建议国家出版行政管理部门尽快完善有利于期刊国际化发展的指导性文件,鼓励和规范期刊的国际合作行为。

**2.2 强化法律意识,明确合作主体** 我国期刊有主管单位、主办单位及出版单位,绝大多数期刊的出版单位是非法人的编辑部,而进行合作谈判时大多由编辑部出面。签订协议主体目前主要存在3种情况:主办单位、非法人编辑部和法人期刊社。这就存在期刊合作谈判和合同签订主体不明确、不规范的问题<sup>[6]</sup>。

建议在国家有关政策未出台前,由期刊主管单位研究制订相关规范措施,明确期刊国际合作主体,规定对外合作协议签约主体应该是具有法人地位的期刊社或期刊主办单位。同时,为便于服务和管理,合作协议签订后应在规定时间内将相关合作文件报期刊主管单位备案。

**2.3 加强引导服务,提供合作咨询** 对海外营销代理这种合作方式,目前缺乏成熟的国际合作经验。在合作谈判和合同签订过程中,一方面因为期刊编辑部难以全面了解国家的相关政策法规,另一方面不能深入掌握相关法律知识,可能造成国际合作中的不平等现象,进而会对期刊长远发展带来不利影响。

建议国家出版行政管理部门充分发挥监督和引导作用,加强政策法规的系列化颁布和集成化与信息化服务。

建议期刊主管单位充分发挥管理和服务作用。一是组织提供期刊国际合作相关政策、合作谈判与合同签订等相关业务培训;二是组织召开国际合作期刊交

流会,邀请已经开展国际合作的期刊编辑部交流经验,同时帮助即将开展合作的期刊规避风险;三是组织成立相应咨询服务机构,专门就期刊国际合作相关事宜提供全方位的指导、培训和法律支持服务。

**2.4 建设期刊平台,开拓国际市场** 利用外方的数字出版平台、网络销售渠道和品牌影响是期刊国际合作的主要目的。国外出版机构的核心竞争力来自其强大的国际营销能力。我国期刊未能在国际上获得广泛影响的原因之一是,我国目前还没有能力开发国际市场,而国际市场的开发是以巨额资金投入为基础的。从目前来看,期刊利用国际出版机构扩大其国际影响的做法是自我发展的需要,但也容易造成在数字出版、远程稿件处理等方面形成越来越大的国际依赖性,致使国内期刊自身越来越缺乏足够的独立能力。

依靠自主创新、建立具有自主知识产权的期刊平台是当务之急;加强平台国际运营团队的建设,开拓国际发行渠道,才能保障期刊的可持续发展。期刊平台和国际营销渠道的建立是一项耗资巨大的工程,就目前我国的情况看,唯有政府主导,组织各方力量,分工协作,才有可能使设想变为现实,这也是我国现代出版业跨越式发展的一个重要途径<sup>[7]</sup>。

**2.5 建立评估机制,保障合作效果** 期刊合作前后,国外出版机构通常会利用自己的平台数据或是请专业公司对其合作者的学术质量、资金运行、人员配置、合作期望、国际市场等进行全面评估,并提供完整的期刊出版报告。尽管有些期刊在进行国际合作前作了调查研究,并通过多年的实践和探索寻求到较为理想的合作伙伴,全面促进了期刊的国际化进程,提升了期刊的国际显示度和影响力;但是,也有很多国际合作期刊对合作目标、合作预期及合作效益缺乏深入的战略思考和规划。

建议期刊主管单位组织力量统一对国际合作期刊的合作效果进行评估。通过评估,了解国际合作给期刊带来的积极影响,检验合作目标的实现情况,发现期刊存在的薄弱环节,及时调整期刊编辑部与国外出版机构的合作内容和形式,保障实现预定合作目标。基于评估结果,对于合作效果较好的期刊给予宣传推广和配套奖励。

同时,期刊主管单位在拟推出的期刊国际合作规范措施中,应要求合作期刊编辑部进行合作效果的自我评估,统计对比分析国际合作前后期刊各项数据指标,定性与定量相结合,保障合理评估、科学评价。

**2.6 促进自我发展,打造自主品牌** 期刊进行国际合作只是一种发展手段,合作的最终目的,不是为了通过销售获得即时经济利益,而是为了“学会”,学会国际期刊的运作方式和国际平台的管理模式,学会国外学术出版的先进技术和管理理念。

建议期刊编辑部在合作过程中要认清合作的本质,始终具有自主意识,不要有意或无意地造成过分依赖国外出版机构的局面。

建议期刊编辑应不断更新理念,深入了解并借鉴国外期刊成熟的办刊模式,强化国际服务意识,争取优秀稿件,加快出版速度,广泛传播期刊内容,使期刊得到国际学者的认可,最终树立期刊自主品牌,实现国际化发展目标。

### 3 结束语

我国整体崛起的大环境固然是期刊国际合作最重要的因素,但出版业正在发生的巨大变革也给国际合作注入了新的活力和推进剂。数字出版给出版业带来的变革是前所未有的,谁先行一步,占领市场先机,谁就会在未来的竞争中立于不败之地。国际合作正是各方寻求未来发展的重要举措之一。

感谢以下机构和人员,他们或接受项目组的访谈,或出席座谈会,为本项目的完成提供了数据支持和智力支持。他们是:新闻出版总署对外交流与合作司谢爱伟、王华,新闻出版总署(国家版权局)版权司高思,中国版权保护中心索来军,高等教育出版社学术期刊分社丁海珈,科学出版社期刊中心肖宏、王宝庆、华婉君,中科院植物所《植物学报》(英文版)崔金钟,中科院物理所《中国物理快报》(英文版)武建劳,中科院上海生命科学信息中心周兆康,施普林格亚洲有限公司北京代表处叶路,励德爱思唯尔信息技术(北京)有限公司 Arnout Jacobs、张玉国、苗晨霞,牛津大学出版社中国区刘丽萍,英国物理学会北京代表处吕铭方,英国爱墨瑞得出版集团中国区方理华。

### 4 参考文献

- [1] 中国科技论文统计与分析课题组. 2006年中国科技论文统计与分析简报[J]. 中国科技期刊研究, 2008, 19(1): 27-38
- [2] 中国科技论文统计与分析课题组. 2008年中国科技论文统计与分析简报[J]. 中国科技期刊研究, 2010, 21(1): 23-33
- [3] 王华. 以进带出 双向共赢: 中外期刊合作概况[J]. 传媒, 2007(5): 21-22
- [4] 新闻出版业“十一五”发展规划[EB/OL]. [2009-09-15]. <http://www.cplll.cn>
- [5] 衣彩天. 国际合作出版的意义、形式及原则[J]. 编辑之友, 2005(2): 70
- [6] 吴民淑, 刘谦, 周有林, 等. 《中国药理学报》国际合作办刊的经验与体会[J]. 编辑学报, 2006, 18(2): 148-150
- [7] 戴利华, 刘培一. 国外科技期刊发展环境[M]. 北京: 社会科学文献出版社, 2007: 266